

ПОЛОЖЕНИЕ

о проведении

Конкурса «Музыка перевода»

1. Общие положения

1.1. Настоящее Положение о проведении Конкурса определяет цели и задачи Конкурса, условия участия, требования к предъявляемым конкурсным работам, критерии оценки, порядок проведения Конкурса, порядок награждения победителей и действует до завершения конкурсных мероприятий.

1.2. Организатором Конкурса является кафедра международных отношений, политологии и регионоведения ФГАОУ ВО ЮУрГУ (НИУ).

1.3. Организатор формирует жюри Конкурса.

2. Цели и задачи конкурса

Целью данного конкурса является совершенствование знаний, умений и навыков студентов, улучшение качества подготовки квалифицированных специалистов, повышение у студентов интереса к учебной деятельности и будущей профессии, формирование и развитие переводческой компетенции.

Задачи конкурса состоят в том, чтобы:

- способствовать развитию лингвистических способностей и переводческих навыков;
- предоставить возможность самостоятельно интерпретировать иностранный текст в контексте перевода текста на языке оригинала, содействовать творческому самовыражению;
- стимулировать изучение английского и русского языков;
- выявить и поддержать одаренных студентов.

3. Условия участия в конкурсе

3.1. На Конкурс принимаются переводы на русский язык интернет-мемов на английском языке.

3.2. Конкурсант может подать на конкурс только один перевод.

3.3. В конкурсе имеют право принимать участие физические лица, достигшие 16 лет, изучающие английский язык как непрофессионально, так и студенты языковых направлений.

3.4. Анонимные заявки не рассматриваются.

3.5. К участию в конкурсе допускаются переводы, выполненные лично заявителем. В случае установления факта подлога и/или нарушения авторских прав, все работы, предоставленные нарушителем, удаляются с Конкурса.

Нарушитель к дальнейшему участию в Конкурсе не допускается. Решение по данному вопросу принимается Организатором Конкурса.

3.6. К участию принимаются переводы, ранее не публиковавшиеся на русском языке.

3.7. Участие в конкурсе бесплатное.

4. Сроки проведения конкурса

4.1. Рукописи принимаются с 13 января 2026 г. по 15 февраля 2026 г.

4.2. Итоги конкурса будут объявлены 23 февраля 2026 года.

5. Порядок предоставления конкурсных материалов. Требования к оформлению заявок и рукописей

5.1. Материалы для участия в Конкурсе включают в себя:

- сопроводительное письмо, в котором должны быть указаны ФИО участника, город, вуз, факультет, курс, контактный e-mail;
- перевод интернет-мемов (см. Приложение № 1), выполненный конкурсантами.

5.2. Требования к оформлению работ.

Перевод принимается в печатной форме в электронном виде (MS Word 1997-2003.); рекомендуется использовать шрифт Times New Roman не менее 12 пт.

5.3. Переводы принимаются по электронной почте studiumjuvenis@mail.ru с сопроводительным письмом, в котором должны быть указаны ФИО участника, город, ВУЗ, факультет, курс, направление (специальность), контактный e-mail с указанием темы письма «конкурс перевода». К письму должен быть прикреплено приложение, озаглавленное: «Фамилия участника. Перевод».

Внимание! Отправленная по электронной почте заявка считается принятой только после получения подтверждающего письма от Организатора.

5.4. Претенденту может быть отказано в праве участвовать в конкурсе, если заявка на участие в конкурсе подана позже установленного срока или оформлена не в соответствии с требованиями Конкурса.

5.5. Работы, предоставленные на Конкурс, не рецензируются и не возвращаются.

6. Критерии оценки конкурсных работ:

- полнота перевода, отсутствие фактических ошибок, пропусков и произвольных сокращений текста;
- соответствие перевода системно-языковым нормам языка перевода;
- сохранение жанрово-стилистического своеобразия исходного текста;
- адекватная передача культурных и функциональных параметров исходного текста;
- разнообразие переводческих приемов;

- наличие художественно-выразительных средств;
- оптимальная реализация коммуникативного задания;
- соблюдение формы предъявления перевода;
- нестандартный подход к передаче визуального ряда (сохранение оригинальной картинки, поиск своей картинки и т.д.).

7. Подведение итогов и награждение победителей

7.1. Победители определяются на основе решения конкурсной комиссии.

7.2. По итогам конкурса устанавливаются победители, занявшие призовые места.

7.3. Организатор и жюри конкурса могут принять особое решение, касающееся поощрения участников, с соответствующим обоснованием этого решения.

7.4. Результаты конкурса будут опубликованы 23 февраля 2026 года. Участник/участники, ставшие победителями Конкурса, получают сообщение по электронной почте.

8. Правовая информация

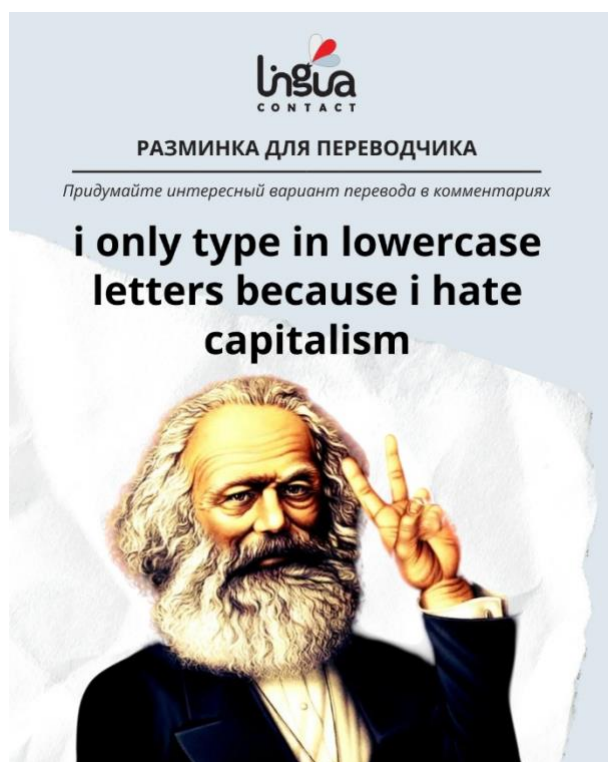
8.1. Авторские права на переводы произведений принадлежат переводчикам.

8.2. Присылая на Конкурс работы, Участники предоставляют Организатору Конкурса неэксклюзивное право на безвозмездную публикацию присланных работ в полной или частичной форме на любых коммерческих и некоммерческих изданиях (интернет-сайтах, в печатных и электронных изданиях и открытках, в информационных и других рассылках), использование в эфире теле- и радиостанций и других средствах информации при условии указания непосредственно рядом с размещаемой работой или озвучивании до или после прочтения произведения ФИО переводчика (в формате, указанном Участником в присланной работе).

8.3. Организатор не несет ответственности за возникшие при передаче и получении заявок ошибки в компьютерных системах, оборудовании, программном обеспечении, сетевых программах и другие ошибки, сбои и неполадки любого рода, причиной которых стал человеческий или технический фактор.

8.4. Отправка работ на Конкурс является подтверждением, что участник ознакомлен с данным Положением и согласен соблюдать порядок и условия проведения Конкурса.

1



2



3



4



5



6



7


РАЗМИНКА ДЛЯ ПЕРЕВОДЧИКА
Придумайте интересный вариант перевода в комментариях

**I ASKED MY WIFE
 WHEN HER BIRTHDAY WAS.
 SHE SAID MARCH 1ST.**

**SO I WALKED AROUND
 THE ROOM AND ASKED AGAIN.**



8


РАЗМИНКА ДЛЯ ПЕРЕВОДЧИКА
Придумайте интересный вариант перевода в комментариях

**I wonder if flies
 call us walks**



9

lingua
CONTACT

РАЗМИНКА ДЛЯ ПЕРЕВОДЧИКА

*Придумайте интересный вариант перевода
в комментариях*

**IF THE USA IS SO GREAT,
WHY DID SOMEONE
CREATE THE USB?**



10

lingua
CONTACT

РАЗМИНКА ДЛЯ ПЕРЕВОДЧИКА

Предложите вариант перевода в комментариях

**Christmas is all about giving
so I'm giving up**

